MET *DELPHER* TERUG IN DE TIJD 2

BACK IN TIME WITH *DELPHER* 2

Marcel van der Voort

ADDERS REDDEN MENSENLEVENS
In de Gobi-woestijn waar men nauwelijks enig dier aantreft, voelen de adders zich op hun gemak. Deze reptielen zijn het enige voedsel voor de vluchtelingen uit de concentratie- en werkkampen in Siberië, die via deze woestijn de vrijheid zoeken. Ze worden door de adders van een wisse dood gered.

ADDERS REDDEN MENSENLEVENS. *Franeker courant*. Franeker, 10-08-1956, p. 1. Geraadpleegd op Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMTRES04:211400063:mpeg21:p00001

DENEKAMP
Adders voor 'Natura Docet'. Twee jongens van de Nutsschool te Oldenzaal brachten gistermiddag twee levende adders van ca. een halve meter lengte naar het museum 'Natura Docet', waar ze een goed plaatsje kregen in het terrarium. De adders waren in de omgeving van Oldenzaal aangetroffen

DENEKAMP Adders voor 'Natura Docet'. *Twentsch dagblad Tubantia*. Enschede, 17-05-1952, p. 2. Geraadpleegd op Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMHCO02:163740159:mpeg21:p00002

ADDERS IN EEN LIJKKIST
'n Griezelige vondst. Tijdens het afbreken van een grafkelder op 't kerkhof Nogarole-Rocca te Parijs, hoorden eenige arbeiders tot hun ontsteltenis, dat er uit een oude lijkkist vreemdsoortige geluiden opstegen. Nadat zij behoedzaam het deksel van de kist hadden verwijderd, troffen, zij hierin wel vijftig adders aan, sommige van bijna een meter lengte. Na

Marcel van der Voort

VIPERS SAVE HUMAN LIVES
In the Gobi desert, where hardly any animal is found, the vipers feel at ease. These reptiles are the only food for the refugees from the concentration and labor camps in Siberia, who seek freedom through this desert. They are saved from certain death by the vipers.

VIPERS SAVE HUMAN LIVES *Franeker courant*. Franeker, 10-08-1956, p. 1. accessed at Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMTRES04:211400063:mpeg21:p00001

DENEKAMP
Adders for 'Natura Docet'. Yesterday afternoon, two boys from the Nutsschool in Oldenzaal brought two live adders of about half a meter in length to the museum 'Natura Docet', where they were given a good place in the terrarium. The adders were found in the vicinity of Oldenzaal.

DENEKAMP Adders for 'Natura Docet'. *Twentsch dagblad Tubantia*. Enschede, 17-05-1952, p. 2. accessed at Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMHCO02:163740159:mpeg21:p00002.

VIPERS IN A COFFIN
A creepy find. While breaking down a crypt in the Nogarole-Rocca cemetery in Paris, some workers heard, to their dismay, strange noises coming from an old coffin. Carefully removing the lid from the box, they found in it as many as fifty vipers, some nearly a metre in length. After a fierce fight, all the vipers were killed with shovels and pickaxes.

een verwoed gevecht werden alle adders met behulp van schoppen en houweelen gedood.

ADDERS IN EEN LIJKKIST. 'n Griezelige vondst. De Limburger. Sittard, 24-01-1935. Geraadpleegd op Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMKB23:001225020:mpeg21:p00005

LEVENDE ADDERS
Het Pasteur-instituut te Parijs had een poos geleden bekend gemaakt dat het gaarne levende adders zou toegezonden krijgen, en volgens den correspondent te Grenoble van de *Petit Parisien* heeft een adderjager te Rives zoo goed aan dat verzoek voldaan: dat hij in drie maanden 840 adders naar het instituut gestuurd heeft. Er moet in de streek van Rives bijna geen adder meer voorkomen.[1]

Wetenschappelijke Berichten. LEVENDE ADDERS. *Nieuwe Venlosche courant*. Venlo, 10-07-1923. Geraadpleegd op Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMGAVL01:000007555:mpeg21:p003

KLEINE WEETJES
- Verscheidene vogels eten slangen.
- Slangen hebben geen zweetklieren.
- Slangen hebben geen oogleden en geen uitwendige opening voor de oren.
- Oppossums (awaries, katten, honden, varkens en zelfs ratten eten vaak slangen.
- Babies en kleine kinderen zijn zelden bang voor slangen.
- Als slangen lang in de zonneschijn gelaten worden, gaan ze dood.
- Een grote slang verdelgt meer ratten dan twee of drie katten.
- Slangen werpen regelmatig hun huid af. De afgelegde huid wordt in Suriname gebruikt voor geneeskundige doeleinden.
- Vlak voor het verwisselen van huid is de slang gedeeltelijk blind.

VIPERS IN A COFFIN. A creepy find. *De Limburger*. Sittard, 24-01-1935. accessed at Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMKB23:001225020:mpeg21:p00005.

LIVE VIPERS
The Pasteur Institute in Paris had announced some time ago that it would be pleased to receive live adders, and according to the Grenoble correspondent of the *Petit Parisien*, a viper hunter at Rives has so well complied with that request: that in three months he had caught 840 adders and sent them to the institute. There must be almost no viper in the region of Rives.[1]

Scietific Posts. LIVE VIPERS. *Nieuwe Venlosche courant*. Venlo, 10-07-1923. accessed at Delpher op 16-03-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=MMGAVL01:000007555:mpeg21:p003.

LITTLE KNOWLEDGES
- Several birds eat snakes.
- Snakes do not have sweat glands.
- Snakes have no eyelids and no external opening for the ears.
- Oppossums (awaries, cats, dogs, pigs and even rats often eat snakes.
- Babies and small children are rarely afraid of snakes.
- If snakes are left in the sun for a long time, they will die.
- A large snake kills more rats than two or three cats.
- Snakes regularly shed their skin. The shed skin is used in Suriname for medicinal purposes.
- Just before the skin change, the snake is partially blind.
- The venom of the snakes is contained in a gland and comes out through a channel in the teeth at the bite.

[1]Degene die in Rives de adders bijna heeft uitgeroeid, is ongetwijfeld François Raison, bijgenaamd Père Raison, over wie Ron Bronckers uitgebreid geschreven heeft in *Litteratura Serpentium* 32(1): 6-12. Herdrukt in zijn *Adderjagers!*, tweede druk, pagina 58-65.

[1] The one who almost exterminated the vipers in Rives is undoubtedly François Raison, nicknamed Père Raison, about whom Ron Bronckers wrote extensively in *Litteratura Serpentium* 32(1): 6-12. Reprinted in his *Viper Hunters!*, second edition, pages 58-65.

- Het gif der slangen zit in een klier en komt bij de beet door een kanaal in de tanden naar buiten.
- Jonge dieren die gescheiden zijn van hun ouders tonen doorgaans geen vrees voor slangen.
- Statistieken tonen aan dat 1 op 15 mensen die door slangen gebeten zijn, dit hebben te danken aan onoordeelkundig optreden tegenover deze reptielen.
- Van mensen die door slangen gebeten zijn, overleven 35% zelfs zonder behandeling de beet.
- Slangen kunnen niet kauwen en slikken daarom hun voedsel geheel door.
- De snelste slang legt niet meer dan 3.5 mijl per uur af.

KLEINE WEETJES. *Het nieuws: algemeen dagblad*. Paramaribo, 28-01-1948, p. 6. Geraadpleegd op Delpher op 09-07-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=ddd:010480293:mpeg21:p006.

- Young animals separated from their parents usually show no fear of snakes.
- Statistics show that 1 in 15 people who are bitten by snakes are due to injudicious handling of these reptiles.
- Of people bitten by snakes, 35% survive the bite even without treatment.
- Snakes cannot chew and therefore swallow their food whole.
- The fastest snake travels no more than 3.5 miles per hour.

LITTLE KNOWLEDGES. *Het nieuws: algemeen dagblad*. Paramaribo, 28-01-1948, p. 6. accessed at Delpher op 09-07-2023, https://resolver.kb.nl/resolve?urn=ddd:010480293:mpeg21:p006.

Translation into English by Marcel van der Voort.



Figuur 1. Père Raison poseert met zijn adderbuit. Let op de vermelding op de ansichtkaart dat hij leverancier van adders is aan het Institut Pasteur in Parijs! Foto: oorspronkelijk collectie R. Bronckers; nu Muséum national d'Histoire naturelle, Paris.
Figure 2. Père Raison poses with his viper booty. Note the mention on the postcard that he is a supplier of vipers to the Institut Pasteur in Paris! Photo: originally collection R. Bronckers; nowadays Muséum national d'Histoire naturelle, Paris.